Мишина Ольга Федоровна

Книги

Misina, O. Kuldaine ildu : proozukirjoituksii / Olga Misina. - Petroskoi : Periodika, 1993. - 92 s. - Текст карел.

Misina, O. Ratoi : sanelendat i runot lapsin niskoi / Olga Misina ; kuv. Tamara i Margarita Jufa. - Petroskoi : Karjala, 1996. - 54 s. : kuv. - ISBN 5-7545-0696-1.

Misina, O. Piäsköin korgevus : кunot lapsille / Ol'ga Misina ; comastai L. Sabajeva. - Petroskoi : Periodika, 2002. - 23 s. – Текст карел. - ISBN 5-88170-075-9.

Mišina, O. Marin kukku : kerdomukset, näütelmüs / Ol'ga Mišina. - Petroskoi : Verso, 2003. - 151 s. : kuv. - (Juminkekon julkaisuja ; 29). - Текст карел. - ISBN 952-5385-13-2. - ISBN 5-85-39-157-6.

Mišina, O. Ruskei zor'aine : [runot lapsile] / Ol'ga Mišina ; [худож. А. Н. Трифанова]. - Petroskoi : Periodika, 2005. - 31 s. : kuv. - (Runot lapsile). - Текст на ливвик. наречии карел. яз. - ISBN 5-88170-142-9.

Misina, O. Syväin lendäy kodihpäi : runot, kiännökset / Olga Misina. - Петрозаводск : Скандинавия, 2007. - 99, [4] с. : ил. - Текст карел. - ISBN 978-5-94804-128-5.

***

Мишина, О. Одинаковые сны : повести и рассказы / О. Мишина. - Петрозаводск : ПетроПресс, 2000. - 142 с. - ISBN 5-8430-0058-3.

Мишина, О. Ф. Городская фамилия : рассказы и стихи для детей / Ольга Мишина ; [худож. Н. Трифанова]. - Петрозаводск : Карелия, 2008. - 126, [1] с. : ил. - Текст парал. карел., рус. - ISBN 978-5-7545-1567-3.

Публикации в сборниках и периодической печати

Mišina, O. [Runot da kerdomus] / Olga Mišina // Omil pordahil : runot da kerdomukset karjalan kielel : kerävökniigu / [toim.: A.I. Misin, A.L. Volkov]. - Petroskoi, 1999. – S.40-59 . - ISBN 5-88170-027-9.

Mišina, O. [Runoloi, kertomus] / Olga Mišina // Karjalan pagin : kauniskirjutuksen antologii / [сост.: А.И. Мишин, А.Л. Волков ; оформ. В.Х. Лукконен]. - Петрозаводск , 2003. - S. 138-158. - Текст карел. - ISBN 5-88170-097-X.

Mišina, O. [Runoja, kertomus] / Ol´ga Mišina // Taival, 2006 : almanakku / [сост.: Р. П. Коломайнен и др. ; редкол.: Е. В. Богданова и др.]. - Petroskoi, 2006. – S. 18-28, 108-111. - Текст карел. - ISBN 5-88170-148-8.

Mišina, O. [Runoja, kertomus] / Ol´ga Mišina // Taival : almanakku / [сост. М. В. Виглиева ; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. - Petroskoi , 2009. – S. 35-39. - Текст карел. - На обороте тит. л.: Альманах "Тайвал", № 2. - Пер. загл.: Путь

Стихи

Mišina, O. Ciucoi heitäldih: [runo] / Olga Mišina // Kipinä. – 1993. – N 5-6. – S.25.

Mišina, O. Kuuzet : [runo] / Ol´ga Mišina // Голоса : литературно-худож.сб. / сост. Л. М. Юсупова ; Фонд культуры Республики Карелия. - Петрозаводск, 1994. – С. 45-46.

Mishina O. [Runoja karjalan kielella] // Kipina.- 1994.- N.5.- S.10-11.

Mišina, O. Uvvel Vuvvel: [runo] / Olga Mišina // Kipinä. – 1995. – N 12. – S.9.

Misina, O. Ku elettas luaduh : [runoja karjalan kielella] / Olga Mišina // Carelia.- 1996.- N2.- S.105-107.- Sisalto: Nestoran kirves.

Misina, O.Punoja : [runoja karjalan kielella] / Olga Mišina // Carelia.-1996.-N 8.- S.154-156.-Sisalto: Kevian vies`ti. Mindah kagoil eule peria. Hukku ikagoi. Hill`u pajoine.

Mišina, O. Kuzbo sanat eletäh?: [runoja] / Olga Mišina // Carelia. – 1997. – N 7. – S. 147-149.

Mišina, O. Kevät: [runo] / Olga Mišina // Kipinä. – 1999. – N 4. – S.7

Mišina, O. [Runoja] / Olga Mišina // Kipinä. – 2002. – N 1. – S.14-15

Misina, O. Kondii : [runoja karjalan kielellä] / O. Misina // Kipinä. - 2003. - № 1. - S. 16-17.

Misina, Ol'ga. Kuzoi ; Suguzun lehtet : [runoja karjalan kielellä] / Ol'ga Misina // Kipinä. - 2003. - № 11. - S. 2-3.

Misina, Olga. Sodanaikainen muisto äidistä : [runoja] / Olga Misina ; suom. Armas Hiiri // Carelia. - 2005. - № 3. - S. 6. - Текст фин.

Misina, Ol'ga. Kevät : [runoja] / Ol'ga Misina // Kipinä. - 2005. - № 3. - S. 4. - Текст карел.

Misina, O. Voinan ielline kuva : [runoja] / Ol'ga Misina // Carelia. - 2005. - № 12. - S. 145-147.

Misina, O. Kaunis juhla : [runoja] / Olga Misina ; suom. Armas Hiiri // Kipinä. - 2006. - № 1. - S. 2. - Текст фин.

Mišina, Olga. Padroilu : [runoja] / Olga Mišina // Carelia. - 2006. - № 6. - S. 103.

Misina, Ol'ga. Mikki-kazi lahten kalastajien kilbu-kizas : [runoloi] / Ol'ga Misina // Kipinä. - 2006. - № 10. - S. 6-7. - Текст карел.

Mišina, O. Valge öile / Olga Mišina; valinud Jaan Öispuu // Soomeugri rahvaste kaunid luuletused : XIII soome-ugri kirjanike kongressi auks / Collegium Fenno-Ugricum. - Badacsonytördemic : Nemzetek Háza - Collegium Fenno-Ugricum, 2015. – S.67. - (LiteratUral). - Текст эстонский. - Заглавие обложки: 12. Soomeugri rahvaste kaunid luuletused. - ISBN 978-963-9876-88-0.

Mišina, O. Runoja / Ol’ga Mišina // Антология современной национальной литературы Карелии / [сост. Н. В. Чикина].-Петрозаводск, 2018.-С. 101-104. – Возрастные ограничения: 12+.-ISBN 978-5-88170-315-8.-Текст карел.

***

Мишина, О. Березка : стихи / Ольга Мишина ; пер. с карел. автора // Волны трав : стихи поэтов Карелии / сост.: Д. Вересов, В. Судаков. - Петрозаводск, 1998. - С.214. - ISBN 5-7378-0014-8.

Мишина О. Ласточки : [стихи] / О. Мишина // Север. - 2000. - № 5-6.-С. 20.

Мишина, О. Первый дождь; Цикорий : [стихи] / Ольга Мишина // Антология литературы финно-угорских народов : [в 2 т.], Т. 1, Поэзия / [ред.: Е. Д. Айпин, А. С. Тарханов ; сост. Л. Г. Миляева]. - Екатеринбург, 2006. – С. 42-45 : портр. - ISBN 5-88664-184-X. - ISBN 5-88664-209-9.

Мишина, О. Эта сказка скал и сосен… : [стихи] / Ольга Мишина // Удержавшийся над бездной : сб. стихов / [ред.-сост. В. Судаков ; вступ. ст. С. Захарченко]. - Петрозаводск, 2007. – С.535. - К 780-летию крещения карел. - ISBN 978-5-9900510-1-0.

Мишина, О, Н. Праздник : [стихи. пер. с вепс.] / Ольга Мишина // Васьков, М. Ю Угро-финские узоры = Ugrilaiž- suomalaižed poimetid : стихи- переводы / Михаил Васьков. – Москва, 2017. – С. 269-270. - Текст русский, вепсский. - ISBN 978-5-906955-02-9.

Мишина, О. Стихи / Ольга Мишина; пер. Армаса Мишина // Современная литература народов России. Детская литература : антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации ; худож.-орнаменталист Юлия Грешнова]. - Москва, 2017. –С. 177. - Биографический указатель авторов: с. 577-604. - ISBN 978-5-94282-801-1.

Мишина, О. Стихи / Ольга Мишина; пер. с карел. А. Мишина // Антология современной национальной литературы Карелии / [сост. Н. В. Чикина].-Петрозаводск, 2018.-С. 362-365. – Возрастные ограничения: 12+.-ISBN 978-5-88170-315-8.

Проза

Mišina, O. Laukkuheinät: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1990. – N 2. – S.14

Mišina, O. Kyläläizet uudizet: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1990. – N 11. – S. 18

Mišina, O. Miinu: [kertomus] / Olga Mišina // Carelia. – 1991. – N 1. – S. 168.

Mišina, O. Ciepittäh olin, no nega en juoksendelluh: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1991. – N 9. – S.16-17.

Mišina, O. Kaivo: [kertomus] / Olga Mišina // Carelia. – 1992. – N 2. – S. 161 – 164.

Mišina, O. Kui zavoditahes riijat: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1992. – N 1. – S.14-15.

Mišina, O. Kazit ajellah komšis: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1992. – N 6. – S.17-18.

Mišina, O. Ken ecciu, se löydäy: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1993. – N 1. – S.16-17.

Mišina, O. Vallicengat: [kertomus] / Olga Mišina // Carelia. – 1994. – N 12. – S. 144-145.

Misina O. Luonnon lapset : [kertomus karjalan kielella] / / O. Misina ; piir. V.Lukkonen // Kipina.- 1995.- N 5.- S.16-17.

Mišina, O. Uvvet kuatancat: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 1995. – N 10. – S.16-17.

Misina O. Tribunu : [kertomus karjalan kielella] / O. Misina // Carelia.-1996.-n:o 10.- S.64-65.

Mišina, O. Kultainen ilta : [kertomus] / Olga Mišina // Tästä alkaa tie : Barentsin Alueen Kirjallisuusantologia / toim. U. Kuukasjärvi, H. Sarrala. - Jyväskylä, 1999. - S. 232-233. - ISBN 951-796-185-5.

Mišina, O. Linnalaine famiilii: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 2000. – N 10. – S.16-17.

Mišina, O. Costikoi: [kertomus] / Olga Mišina // Kipinä. – 2001. – N 5-6. – S.20-21.

Misina, O. Silli on silli : [kertomuksia] / O. Misina ; suom. J. Hidman // Carelia. - 2003. - № 3. - S. 57-64.

Misina, O. Lennähtys : [kertomus] / Ol'ga Misina // Carelia. - 2006. - № 3. - S. 155-159.

Mišina, O. Tuflit : [kertomus] / Olga Mišina // Carelia. - 2006. - № 6. - S. 130-131. - ISSN 0868-6513. - Текст карел.

***

Мишина, О. Ф. Рассказы / О. Мишина; пер.с карел.авт. // Север. - 1997. - N10.-С.61-65.

Мишина О. Короткие рассказы / О. Мишина // Север. - 2000. - № 5-6.-С. 98-106.

Мишина, О. Золотой вечер : [рассказ] / Ольга Мишина // Здесь начинаются дороги : антол. писателей Баренц-региона / ред. Валерий Лемесов. - Архангельск, 2001. – С.239-241. : ил.; портр. – Информ. об авторе . – С.253. - ISBN 5-85879-088-7.

Мишина , О. Родные камни : рассказ / Ольга Мишина // Антология литературы финно-угорских народов : [в 2 т.], Т. 2, Проза / [ред.: Е. Д. Айпин, А. С. Тарханов ; сост. Л. Г. Миляева]. - Екатеринбург , 2006. – С. 46-51 : портр. - ISBN 5-88664-184-X. - ISBN 5-88664-210-2.

***

Мальми, Х. Маленький хоровод : финские детские народные хороводы / Хельми Мальми ; пер. А. Микшиевой ; пер. песен В. Кийранен, О. Мишина ; пер. нот. текста И. Семакова ; худ. В.Х. Лукконен. - Петрозаводск : Карелия, 1990. - 93 с. : ил. ; 21 см. - Текст: фин., рус. - ISBN 5-7545-0241-9.

Напреев, Б. Д. Край родной [Ноты : рукопись] : кантата для детского хора с фортепиано : в 7 частях : ор. 72 / Б. Напреев ; текст на карел. яз. Ольги Мишиной ; пер. на рус. яз. Олега Мишина. - Партитура. - Петрозаводск, 1997-1998. - 26 с. ; в картон. папке. - Текст на карел. и рус. яз. - Коллекция нотных рукописей карельских композиторов и музыкантов.

Шорохов, Е. А. Музыка родного языка [Звукозапись] : песни на стихи Олега и Ольги Мишиных / авт. муз., исполн. Евгений Шорохов ; сост.: О. Мишин, Е. Шорохов ; аранж.: Я. Кучко (1), М. Семанькив (2, 3, 9-11), Г. Разумеев (4-8, 12-15) ; звукореж. С. Пожидаев. - [Петрозаводск : б. и.], 2015. - 1 электрон. опт. диск (CD) (39 мин) ; в картон. футл.